



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九七九年十月十三日
星期六

目錄

僱主應協助員工入學受訓	第一頁
免費法律輔導計劃	第二頁
新界政務司談老人護理	第三頁
中文寫作教學講座	第四頁
普通陪審員名單	第五頁
練靶區下週練習時間	第五頁
德成街臨時交通措施	第五頁
毒品問題將根除	第六頁
上環停水時間	第八頁

訓練局一份報告書建議
僱主協助員工入學受訓

本港僱主應向其員工提供在工業學院進修日間調訓制課程的機會，以協助員工發展其潛能。

以上乃香港訓練局校內工業訓練委員會，對日間給假調訓制課程進行調查後所作之其中一項建議。是項調查乃該委員會在去年舉行，目的在探討僱主希望理工學院及工業學院開辦何種日間調訓制課程，以供其僱員進修，調查範圍包括九百四十間工業機構及四十間酒店。

有關該調查之報告，將於下星期一（十五日）開始在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售，該報告為中英對照，每本售價九元。

報告的其他建議包括：

(一) 工業學院，有關政府部門及香港訓練局屬下之訓練委員會，應定期評估工業界之訓練需求，並檢討日間調訓制課程之價值，以確保能配合工業界之需要；

(二) 對教育程度未符合日間調訓制課程入學資格之學徒作為臨時辦法，教署宜繼續開辦特別課程班，將其程度提高至所需之標準；

(三) 工業學院應為學徒提供足夠之日間調訓制課程學位，及

(四) 各主要僱主商會應鼓勵其會員組織學徒訓練及利用工業學院設備。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一九七八年日間給假調訓制課程調查報告書將於今日（星期六）稍後放置本處之新聞稿箱備取。

婚姻問題困擾小市民 律師免費代解決疑難

年逾四十的老朱雖有成家立室之念，但却心思，有件事。因他若與心上人結婚，可能犯重婚之罪。

老朱遠於五〇年代初期與一女子以簡單的舊式婚禮儀式共結秦晉之好。當時僅有女方兩位親友列席，但兩人現已先後去世。

該段婚姻其後卒因女方染有惡習而觸礁，她於七〇年間突携同六名子女不辭而別。

曾經滄海的老朱雖其後邂逅一知己，惟不敢啓齒求婚，因他懷疑自己是否可以再娶。其次是若求教於法律界人士，則可能要一筆費用。最後他向法律輔導計劃的律師求助，結果証實他僅屬杞人憂天而已。

法律輔導計劃的律師經搜集有關資料並根據法律觀點分析，認為老朱當年的婚姻，並沒有一項是符合補登記為現代有效婚姻的條件；即當時雙方沒有舉行訂婚、拜祖、斟茶、交換信物等儀式，亦沒有派餅，邀請親友觀禮，設宴及拍攝相片等。

婚姻註冊處處長，亦同意律師的觀點，因而老朱對其未來的婚姻前途懸疑盡釋，他現已有情人終成眷屬。

前述僅為免費法律輔導計劃兩個中心於去（九）月所處理的一百二十二宗個案之一。

免費法律輔導中心設於港島東區民政處及九龍旺角民政處。每逢星期四下午六時至晚上八時半，均有多位律師當值，免費為市民解答與法律有關事宜。

各界人士若需該項服務，可向所屬地區的民政署，理民府或志願團體接觸，以便安排會晤律師時間。

新界政務司談老人護理

新界政務司鍾逸傑今日（星期六）表示希望見到政府與志願機構加強合作，為新界地區數目日增的老人興建更多護理院。

鍾氏在元朗錦田護理老人院開放日儀式中致詞時，作以上表示。

他說該老人院於一九七五年由救世軍興建，乃元朗區內首間老人護理院。

鍾氏說：「一些人於年老時無法照顧自己，但他們並非患病，故此不需入住醫院。他們所需要的是有人照料和間中接受醫藥治療。」

他表示社會福利白皮書指出，到一九八二至八三年度時所需之老人院名額將達一千四百個。以現時而言，供應和需求兩者之間有頗大距離。

他說：「元朗居民為應付需求，已促請博愛醫院在屏山興建另一間老人護理院。本人對此舉感到高興。」

鍾氏說，該護理院之批地及草擬建築圖則工作均已着手進行。

鍾氏又嘉許救世軍辦理錦田護理老人院的成績。

錦田護理院乃救世軍辦理的第五間老人院，亦是其在新界開設的第一間。

該院連同另外十八間由志願及慈善團體開辦的老人院，為鄉民提供極重要之服務。

：
：
：
：
：
：

編輯注意：鍾氏之中英文演詞將於今午放在本處稿箱備取。

中文寫作教學講座 教師督學交換心得

教育司署中國語文教學研究中心，將於下月舉辦一項中文寫作教學講座，俾各中學中國語文科教師與教署督學交換教授寫作心得。

講座分兩班舉行，每班上課兩次。第一班於十一月五日及六日舉行，第二班於十一月七日及八日舉行，時間由下午二時半至五時，地點為九龍馬頭角道政府合署中國語文教學研究中心九龍辦事處。

各校校長如欲選派教師參加講座，請將申請表格於本月二十日前，寄回九龍馬頭角道一號馬頭角政府合署三樓教育司署中國語文研究中心高級督學收。

中國語文教學中心發言人稱：「講座不收任何費用，出席講座亦不能視為一種資歷。惟出席次數符合規定之參加者，將獲發給聽講證明書。」

講座內容包括演講及寫作教學問題分組研究。

研究分爲三組進行：第一組爲普通命題作文；第二組爲實用文字的寫作練習，例如書函、便條、演講詞、啓事、會議紀錄、觀察報告等；第三組爲其他類型的寫作練習，例如撮寫、改寫、提綱、文字增刪等。

教師可以選擇其中一組，根據個人教學經驗，準備一份資料，簡述他本人對命題原則及形式、指導步驟、習作批改、及教學時間運用等方面的心得。

有關是項講座之查詢，可致電三一〇二八四七六與該中心聯絡。

普通陪審員名單

署理最高法院經歷司班立德今日（星期六）宣佈，另
一份普通陪審員名單將於下（十一）月一日在最高法院
之告示板貼出。

該份陪審員名單將張貼十四日，在此期間內，任何人
士如欲在名單上加入或刪除其本人或其他人之姓名者，
均可以書面向最高法院經歷司提出。

經歷司得斟酌情形辦理增刪人名等事項，並得於必要
時將該份名單加以修改。

廈村青山練靶區練靶時間

廈村青山練靶區本月十五日（星期一）、十八日（星
期四）及十九日（星期五）舉行射擊練習。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進
入區內，以免發生危險。

每日之射擊練習均為上午七時至下午五時。

尖沙咀德成街 臨時交通措施

運輸署今（星期六）日宣佈，介乎彌敦道與德興街之
間的一段德成街，將於星期一（十月十五日）上午十時
起禁止所有車輛駛入，為期一個月，以方便進行重鋪路
面工程。

屆時，該處將設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

簡悅強爵士強調 毒品問題將根除

行政局首席非官守議員簡悅強爵士今日（十月十三日）說，本港之毒品問題已受到控制，並將會被根除。

簡爵士在旺角大球場主持旺角區反吸毒運動開幕典禮時說，近年來，香港在為其五百萬人口提高生活程度方面，已取得多方面成就，例如建設公共房屋，提供九年免費教育，改善公共衛生和達至全面就業等。

他說：「我們的成功並不是本港有任何的天然資源，而主要是因為本港居民的毅力，才幹，和進取心，及本港位於亞洲交通要樞的有利地位。」

簡爵士繼稱，但是，我們仍然有其他問題需要克服，而最重要的，就是可能因為本港發展的速度及人口的密度而相繼產生的貪污問題。

他說：「然而本人要指出的，就是這個問題，正如以往本港克服其他社會問題一樣，已經被實際而有效的方法控制，使其不能擴大，而最後，本人相信這些問題一定可以被連根拔起」。

簡爵士說販毒及吸毒是本港社會兩個根深蒂固的問題。「禁毒常務委員會自從在一九七三年改組以後，所採用的工作方針使加強香港反吸毒執法工作，國際性的合作，以及為本港吸毒者提供戒毒治療及善後輔導服務，互相協調。」

他又說：「這些工作亦與教育及宣傳工作互相配合，使到本港青年人能夠明白吸毒的危險，以及鼓勵現有吸毒者接受治療。」

簡爵士指出，這些努力的成果，可以從最近毒品價格暴漲，接受戒毒人數的增加，以及青少年吸毒者數字穩定下降方面反映出來。

他說：「香港市民之支持，對我們繼續推行反毒工作至為重要。」

簡氏讚揚旺角區反吸毒運動委員會及區內七百多個團體和學校，在籌備八十多項反吸毒活動所付出的努力。

他表示旺角民政區是全球人口密度最高的地點之一，大約有二十五萬人居住其間，人口密度約為每一平方公里有十七萬居民，而在美國及加拿大，人口密度分別為廿三及二。

他說：「人口稠密的地區通常會產生很多問題，例如父母對子女之管教可能會鬆懈，而培養朋友及鄰居之間的互助精神及了解，亦可能有所阻滯，特別是當該地區之居民要分用區內稀少之設備及資源時，這些問題更為明顯。」

他繼稱：「香港大部份居民俱能適應我們擠迫的環境，但不幸有少數會養成反社會的行為以犯罪或吸毒來減低，他們對生活失望之壓力。」

簡爵士很高興知道為解決上述問題，旺角區之社團領袖，在過去多年來，曾為區內的居民特別是年青人貢獻無數社區及康樂服務。

他說：「今次他們資助這個反吸毒運動，以及其中大小八十多項節目，亦為一九五三年石硤尾大火時，他們提供出優良社區服務的延續。」

簡氏希望運動期間的各種活動，能夠將吸毒危險的訊息，帶給區內每一市民，警惕青年人切勿嘗試毒品及鼓勵市民熱烈舉報有關販毒之活動。

他表示相信這個反吸毒運動會使到更多僱主及市民樂意為戒毒者提供就業機會及各種協助

保安司戴宏志、立法局議員王霖、禁毒專員利尙志、西九龍民政專員伊信、旺角民政主任劉淑儀及運動委員會主席洪偉民亦出席今日的開幕典禮。

開幕典禮完畢後隨即舉行連串表演節目，包括香港團隊（義勇軍）演出的模擬攻防戰、樂隊表演、舞蹈、警犬表演、競技遊戲、金龍瑞獅表演及電視藝員歌唱，到場參觀的有區內萬多名居民及學生。

旺角反吸毒運動為期四週，其他活動項目，有為在職青年設的戶外研討營及遊河、露天音樂會、綜合晚會及電影會、學校演講、參觀禁毒機構，及繪畫、車衣、足球及籃球比賽等。

編輯注意：簡爵士演詞中、英文本分放新聞處稿箱備取。

上環停水時間

水務署今日（星期六）宣佈，上環若干樓宇，將於星期一（十五日）晚上十一時至翌日（星期二）上午六時，暫停供水七小時，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於摩理臣街、永樂街、德輔道西南邊、修打蘭街及皇后大道西。